

**Методические рекомендации по усвоению дисциплины
Б1.Б.11.02 «Практический курс второго иностранного языка»**

**Направление подготовки 45.03.02 «Лингвистика»
Профиль подготовки Перевод и переводоведение**

1. Цель и планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Целью изучения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)» являются: овладение системой знаний, умений и навыков, способных обеспечить свободное, нормативно правильное и функционально адекватное владение немецким языком в различных сферах коммуникаций для решения профессиональных задач.

2. Цель методических рекомендаций: обеспечить обучающемуся оптимальную организацию процесса освоения дисциплины.

Процесс освоения дисциплины включает посещение лекций, практических занятий по расписанию, самостоятельную работу обучающегося, а также прохождение текущего контроля знаний и промежуточной аттестации (сдача зачета и экзамена).

3. Методические указания по выполнению самостоятельной работы

Организация самостоятельная работа студентов:

- изучение теоретического материала дисциплины в рамках самостоятельной работы студентов;
- самостоятельное выполнение практических заданий, с использованием методических разработок, программного обеспечения и специальной учебной литературы;
- закрепление материала при обсуждении результатов СРС, проведении письменных работ, коммуникативного тренинга, выполнении творческих заданий, ролевых игр.

Основная задача успешного овладения данной дисциплиной заключается в систематической работе над языком, в постоянном расширении словарного запаса и усовершенствовании навыков монологической и диалогической речи.

В ходе самостоятельной работы над материалом курса студентам рекомендуется составлять глоссарий новых слов и выражений с последующим их употреблением при составлении диалогов и сообщений по теме.

Успешное овладение любой информацией на немецком языке во многом зависит от эффективности самостоятельной работы студентов. Важно помнить, что языком нужно заниматься ежедневно. Исследования кривых забывания показали, что забывание происходит наиболее интенсивно в первые 6 часов после запоминания. Если информацию требуется запечатлеть на длительный срок, ее целесообразно повторить через 15-20 минут, затем через 8-9 часов и через 24 часа. На прочность запоминания влияют особенности самоинструкции или временной установки. Для того чтобы лучше запомнить необходимый для усвоения материал, рекомендуется ставить перед собой задачи запоминания (на полноту; на точность; на прочность).

Не следует заучивать материал механически, в отрыве от контекста. Эффективному запоминанию способствует представление предметов или явлений, которые обозначаются словами немецкого языка, соотнесение заучиваемой фразы с определенной ситуацией и повторение её не менее 7 раз.

Работая самостоятельно над учебником, не следует пренебрегать комментариями, приложениями, схемами, таблицами. Их изучение и анализ способствуют более прочному усвоению материала.

При самостоятельной работе над текстом необходимо:

- 1) прочитать заголовок и постараться представить, о чем пойдет речь в тексте;
- 2) прочитать текст;
- 3) составить план прочитанного материала;
- 4) подобрать ключевые слова и выражения;
- 5) составить 5-6 вопросов по тексту;
- 6) пересказать текст;
- 7) подготовиться к обсуждению текста на занятии.

При подготовке сообщения на указанную тему рекомендуется соблюдать следующие этапы:

- 1) составьте план сообщения;
- 2) найдите и прочитайте текст, соответствующий теме сообщения;
- 3) выделите из текста слова, словосочетания и предложения, подходящие для вашего сообщения, и соотнесите их с пунктами плана;
- 4) для каждого пункта плана составьте предложения с использованием отобранного материала;
- 5) подумайте, какие еще дополнения вы можете внести в ваше сообщение;
- 6) прочитайте вслух ваше сообщение и, если необходимо, внесите заключительные исправления;
- 7) повторите сообщение несколько раз, стараясь говорить без опоры на письменный текст.

4. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Основными видами контроля уровня учебных достижений студентов (знания, умения, компетенции) в рамках индивидуальной балльно-рейтинговой системы по дисциплине в течении семестра являются:

- *текущий контроль*

- *промежуточный контроль*

Объектом контроля являются коммуникативные умения (аудирование, говорение, чтение, письмо), ограниченные тематикой и проблематикой изучаемых разделов дисциплины. Уровни владения определяются по шкале, разработанной в рамках «Общеввропейской системы оценки языковой компетенции».

Текущий контроль осуществляется мониторингом посещаемости студентов, в форме устных сообщений, в устных и письменных в виде тестов, контрольных работ, выполнения домашних заданий, устных опросов, ролевых игр, творческих заданий.

Промежуточный контроль в 3 - 8 семестрах проводится в форме экзамена.

Требования к экзамену:

1. Изложение содержания адаптированного художественного текста средней сложности (объем 2000 п. з.), чтение вслух и перевод отрывка, указанного экзаменатором.
2. Диалогическое высказывание по ситуации тематики курса.
3. Ведение монолога по пройденной теме.

Составитель:

Доцент кафедры английской филологии
и переводоведения

Г.Г. Медведева